

## Condizioni generali per contratti di compravendita, contratti d'opera e di fornitura di manodopera

### 1. In generale

- 1.1 Queste condizioni d'acquisto valgono per tutti gli ordini della Smurfit Kappa Deutschland GmbH e le sue affiliate in conformità con il § 18 del Codice Tedesco sulle Società per Azioni [Aktiengesetz – AktG] (in seguito denominato „Smurfit Kappa“) a fronte dei propri fornitori. Qualsiasi divergenza, modifica o integrazione, nonché termine d'acquisto o di fornitura divergente necessita dell'autorizzazione scritta da parte di Smurfit Kappa.
- 1.2 Il ricorso alle condizioni generali di lavoro del fornitore viene espressamente respinto, se non conformi ai termini ed alle condizioni d'acquisto della Smurfit Kappa. Il ricorso alle condizioni generali di lavoro del fornitore si intende valido soltanto se Smurfit Kappa le riconosce espressamente come supplemento dei propri termini e condizioni d'acquisto. L'accettazione della prestazione da parte di Smurfit Kappa non costituisce un riconoscimento del genere. Questo vale anche se il fornitore dichiara, conformemente ai termini e condizioni generali, di voler effettuare le forniture o le prestazioni di lavoro soltanto alle sue condizioni, tuttavia accettando e/o svolgendo l'incarico di Smurfit Kappa.

### 2. Ordini e conclusione del contratto

- 2.1 Gli ordini rivestono carattere vincolante per Smurfit Kappa solo se redatti in forma scritta. La trasmissione verbale o telefonica di ordini o accordi, nonché di integrazioni e modifiche ad un ordine è valida soltanto se confermata per iscritto da Smurfit Kappa.
- 2.2 L'accettazione dell'ordine deve essere confermata per iscritto dal fornitore. La conferma deve essere rilasciata entro due settimane dalla ricezione dell'ordine da parte del fornitore. Gli ordini di Smurfit Kappa possono essere revocati senza che ne derivino oneri fino al momento della ricezione della conferma scritta del fornitore.
- 2.3 Gli ordini di consegna sono vincolanti se non vengono revocati entro due settimane dalla ricezione dell'ordine presso il fornitore.

### 3. Esecuzione della prestazione

- 3.1 L'oggetto della consegna deve fornire le prestazioni concordate e la sua esecuzione e il materiale devono corrispondere allo stato più recente della tecnica e alla documentazione d'ordine di Smurfit Kappa.
- 3.2 Il fornitore si impegna a rispettare tutte le leggi e i regolamenti in vigore, nonché le disposizioni tecniche e amministrative, le norme per l'assegnazione di appalti edili [VOB] e le norme di prevenzione degli infortuni delle associazioni di categoria e a esonerare Smurfit Kappa da eventuali rivendicazioni che Terzi potrebbero avanzare nei suoi confronti in seguito alla violazione di questi regolamenti.

### 4. Consegna

- 4.1 Consegna e spedizione hanno luogo reso sdoganato presso l'indirizzo di consegna indicato da Smurfit Kappa secondo gli Incoterms 2010. Analogamente la restituzione di merci difettose da parte di Smurfit Kappa avviene a rischio e a spese del fornitore stesso.
- 4.2 Nei contratti d'acquisto il rischio viene trasmesso a Smurfit Kappa quando viene confermata la ricezione della merce all'indirizzo di consegna stabilito da Smurfit Kappa. Nei contratti d'opera e di fornitura di manodopera, il rischio non viene trasferito prima dell'evasione dell'ordine nel suo complesso e del collaudo congiunto dell'opera. Vale come concordato un collaudo convenzionale.
- 4.3 Si intendono valide le disposizioni di consegna concordate. Il tipo di trasporto deve essere concordato con Smurfit Kappa.
- 4.4 I termini e le condizioni di consegna citati dal fornitore e indicati da Smurfit Kappa sono vincolanti. I termini di consegna decorrono a partire dalla data dell'ordine. Il fornitore è tenuto ad informare tempestivamente Smurfit Kappa, se si verificano o se ritiene che si stiano creando circostanze che impongono il mancato rispetto del termine di consegna concordato.
- 4.5 Ad ogni spedizione deve essere allegata una bolla di consegna. Il fornitore è tenuto ad indicare su tutti i documenti di spedizioni e su tutte le bolle di consegna il numero d'ordine di Smurfit Kappa.
- 4.6 L'imballaggio della merce e il suo smaltimento sono a carico del fornitore, se non è stato concordato che Smurfit Kappa se ne accoli i costi. La restituzione dell'imballaggio può essere fatta solo dietro accordo specifico.

### 5. Vizi

- 5.1 Smurfit Kappa è tenuta a presentare reclamo per difetto degli oggetti della fornitura al fornitore entro 14 giorni di calendario dal momento del trasferimento del rischio. In caso di vizi nascosti, il reclamo deve arrivare entro 14 giorni di calendario dalla scoperta del difetto presso il fornitore. I difetti riscontrati a seguito di indagini, per le quali necessita la rimozione degli imballaggi, la separazione di singoli componenti assemblati, l'applicazione di metodi d'analisi chimica o fisica, l'elaborazione di provini o simili e i difetti che vengono riscontrati a seguito di verifica o collaudo di forme, attrezzi o altri dispositivi o parti di attrezzature sono da

intendersi come vizi occulti. Per il resto vale il § 377 del Codice Tedesco di Commercio [Handelsgesetzbuch – HGB].

- 5.2 In presenza di un fondato sospetto di vizio che rende necessario lo svolgimento di ulteriori esami degli oggetti della fornitura, il reclamo per vizi deve pervenire al fornitore entro 14 giorni di calendario dall'esito dell'esame. L'esame deve essere effettuato da un perito giurato della Camera di Commercio e dell'Industria nominato d'ufficio e competente per il territorio dove è avvenuta la consegna (comma 4.1). Nel caso che l'esame confermi l'esistenza di un vizio, le spese sostenute per l'esame di un oggetto della fornitura considerato difettoso sono a carico del fornitore.
- 5.3 In caso di vizio dell'oggetto della fornitura, Smurfit Kappa può vantare diritti legali. Se il fornitore non soddisfa una richiesta di garanzia entro un termine di tempo appropriato indicatogli, Smurfit Kappa è autorizzata ad eliminare i vizi a spese del fornitore. In caso di recesso, Smurfit Kappa ha diritto di estendere gli effetti della rescissione del contratto anche agli oggetti della fornitura esenti da vizi o di esigere il rimborso dei danni.
- 5.4 Se la prestazione del fornitore presenta un vizio, Smurfit Kappa, dopo aver informato il fornitore e fatti salvi i diritti ai sensi del comma 5.3, ha diritto ad eliminare i vizi oppure se necessario a fare un acquisto sostitutivo sempre a spese del fornitore, al fine di evitare o di ridurre sospensioni o interruzioni nello svolgimento del lavoro di Smurfit Kappa.
- 5.5 I diritti si prescrivono secondo quanto previsto dalle disposizioni di legge. In caso di eliminazione dei vizi, i termini di prescrizione relativi alle parti costituenti l'oggetto della fornitura che sono state sostituite o successivamente modificate, cominciano a decorrere dal momento in cui ha avuto luogo la rettifica del vizio, a meno che il fornitore abbia dichiarato di aver provveduto alla rettifica del vizio a titolo di cortesia. Fatto salvo quanto sopra, i diritti derivanti da garanzia decadono a 36 mesi dal momento previsto nel comma 4.2.

### 6. Responsabilità

- 6.1 Il fornitore è tenuto al risarcimento del danno sofferto da Smurfit Kappa in seguito a consegna difettosa (o a vizio delle parti di una fornitura), in seguito a violazione delle norme di legge o amministrative o per altre cause imputabili al fornitore. Di principio esiste un obbligo di risarcimento del danno soltanto se il fornitore è responsabile per colpa del danno da lui stesso provocato. I diritti al risarcimento del danno si prescrivono nei termini prescritti per legge.
- 6.2 Se il fornitore cade in mora, Smurfit Kappa ha diritto ad esigere, per ogni settimana completa di superamento del termine, lo 0,5% del valore dell'ordine per il danno sofferto da Smurfit Kappa in seguito al ritardo, comunque complessivamente non più del 5% del valore dell'ordine, senza che sia necessario fornire prova del danno. La somma che risulta viene ascritta ai relativi diritti al risarcimento del danno di Smurfit Kappa. La rivendicazione di una penale contrattuale non deve essere riservata per il collaudo. Essa può essere rivendicata fino alla conclusione del pagamento definitivo.
- 6.3 Se il fornitore consegna merci, che vengono palesemente utilizzate per l'ulteriore lavorazione del prodotto finito e se il prodotto finito di Smurfit Kappa presenta un vizio determinato dal difetto della merce del fornitore, le disposizioni di seguito riportate hanno valore integrativo in merito alla responsabilità del fornitore per il difetto della sua merce.
- 6.4 Se il cliente accusa un vizio del prodotto finale nei confronti di Smurfit Kappa o dei suoi clienti, Smurfit Kappa ha diritto a rivalersi nei confronti del fornitore, anche se non sia stato fissato un termine per la relativa rettifica.
- 6.5 Se Smurfit Kappa si impegna nei confronti dei propri clienti alla consegna di nuova merce, il fornitore è tenuto a risarcire le spese affrontate da Smurfit Kappa per l'espletamento di questa prestazione supplementare, comprendendo anche le spese di trasporto, pedaggio, lavoro e materiali.
- 6.6 I diritti di Smurfit Kappa per questa violazione contrattuale si estinguono dopo 2 anni. Il termine di prescrizione comincia a decorrere dal momento in cui il rischio passa a Smurfit Kappa.
- 6.7 Qualora il fornitore sia responsabile di un danno al prodotto o qualora Smurfit Kappa sia tenuto a rispondere inderogabilmente per legge nei confronti di Terzi di un danno senza colpa, il fornitore deve tenere indenne Smurfit Kappa da pretese di risarcimento di Terzi pagabili a richiesta, sempre che la causa rientri nell'ambito di competenza ed organizzazione del fornitore ed egli debba rispondere nelle relazioni esterne.

### 7. Diritti di tutela di Terzi

- 7.1 Il fornitore garantisce che l'ulteriore lavorazione o vendita dell'oggetto della fornitura e del suo utilizzo conforme alle disposizioni contrattuali da parte di Smurfit Kappa non violi diritti di tutela o altri diritti di Terzi nella Repubblica Federale Tedesca e tiene indenne Smurfit Kappa da tutte le rivendicazioni derivanti da tali violazioni o pregiudizi. La responsabilità del fornitore comprende la salvaguardia da pretese minacciose e da misure eventualmente prese da Terzi contro Smurfit Kappa, nonché

- tutti i danni indiretti derivanti a Smurfit Kappa, in particolare determinati da problematiche di fornitura e da errori di produzione.
- 7.2 Il fornitore non è ritenuto responsabile nella misura in cui egli ha prodotto l'oggetto della fornitura con i mezzi produttivi messi a disposizione da Smurfit Kappa o secondo altre direttive e se la violazione dei diritti alla tutela è stata determinata da queste direttive.
- 8. Fornitura**
- 8.1 Il materiale o le parti fornite da Smurfit Kappa, che vengono consegnate al fornitore per la lavorazione o la trasformazione, nonché gli strumenti di fabbricazione ed i sussidi forniti rimangono di proprietà di Smurfit Kappa. Il fornitore risponde della loro perdita o danneggiamento. Egli deve conservare il materiale con la diligenza e la cura dovute per conto di Smurfit Kappa ed è tenuto ad informare tempestivamente Smurfit Kappa, qualora i suoi beni presso la sede del fornitore siano accessibili a Terzi o siano in procinto di esserlo. Le spese legali sono a carico del fornitore.
- 8.2 La trasformazione, l'unione, la commistione o la mescolanza del materiale messo a disposizione dal fornitore vengono effettuati per Smurfit Kappa. Se il materiale fornito da Smurfit Kappa viene trasformato, unito, commisto o mescolato con altri oggetti che non sono di sua proprietà, Smurfit Kappa acquisisce la comproprietà della nuova cosa in rapporto al valore che il materiale fornito aveva al momento della trasformazione rispetto agli altri oggetti adoperati. Il fornitore conserva la proprietà individuale o la comproprietà per Smurfit Kappa, conformemente al comma 8.1.
- 9. Consegna con riserva di proprietà**
- 9.1 Smurfit Kappa riconosce un'eventuale riserva di proprietà del fornitore relativamente agli oggetti della fornitura non lavorati che giacciono presso Smurfit Kappa, nella misura delle seguenti disposizioni.
- 9.2 Smurfit Kappa ha il diritto irrevocabile a disporre degli oggetti della fornitura nell'ambito della sua impresa commerciale. Tutte le consegne del fornitore hanno il valore di una conseguente transazione a scopo di fornitura. In caso di pagamento in conto corrente, la riserva di proprietà ha il valore di garanzia per il credito al saldo del fornitore.
- 9.3 Se gli oggetti della fornitura di Smurfit Kappa vengono composti con altri oggetti in una cosa unitaria e questa altra cosa deve essere considerata cosa principale, Smurfit Kappa trasferirà al fornitore una quota proporzionale della comproprietà, fintanto che la cosa principale apparterrà a Smurfit Kappa.
- 9.4 Se Smurfit Kappa vende ulteriormente gli oggetti della fornitura conformemente alle disposizioni, a partire da questo momento Smurfit Kappa cede al fornitore i crediti nei confronti dei suoi acquirenti derivati da questa alienazione comprensivi di tutti i diritti accessori fino all'importo corrispondente al valore della merce oggetto di riserva e fino al completo ammortamento di tutti i crediti che il fornitore vanta nei confronti di Smurfit Kappa per consegne di merci e prestazioni. Se la merce oggetto di riserva di Smurfit Kappa viene ceduta con altre merci non vendute dal fornitore o con merci trasformate, la cessione del credito derivante dalla ulteriore alienazione è analogamente valida fino all'importo corrispondente al valore della merce oggetto di riserva che è stata alienata.
- 9.5 Smurfit Kappa darà al fornitore, dietro sua richiesta scritta e per fondati motivi, le informazioni necessarie per far valere i suoi diritti, inoltrando la relativa documentazione.
- 9.6 Il fornitore è tenuto a svincolare le garanzie di cui è titolare fino a superare complessivamente il valore totale dei crediti da garantire del 10%.
- 10. Prezzi e condizioni di pagamento**
- 10.1 I prezzi concordati sono prezzi fissi. Maggiorazioni di prezzo hanno efficacia nei confronti di Smurfit Kappa solo se confermati per iscritto dalla stessa. In mancanza di diversi accordi scritti, il prezzo comprende la consegna "franco destino" e le spese accessorie (in particolare imballaggio, sdoganamento, assicurazione e montaggio).
- 10.2 L'imposta legale sul valore aggiunto non è compresa nel prezzo e deve essere iscritta a parte.
- 10.3 Le fatture possono essere elaborate solo da Smurfit Kappa, se queste - conformemente a quanto contenuto ad ordine - riportano il numero d'ordine indicato. In caso contrario Smurfit Kappa ha diritto a rispedire la fattura al fornitore addebitandogli le relative spese.
- 10.4 Secondo le disposizioni di diritto tributario, il tipo di prestazione prevede l'obbligo per il fornitore di trasmettere spontaneamente in copia a Smurfit Kappa con la prima emissione di fatture in un anno di calendario una certificazione valida di esenzione dalla ritenuta fiscale per prestazioni edili conformemente al § 48b sezione 1 pag. 1 EStG (legge in materia di imposte sul reddito).
- 10.5 I pagamenti delle fatture vengono effettuati al netto dell'ammontare da Smurfit Kappa, se non altrimenti concordato per iscritto, entro 45 giorni decorrenti dall'arrivo delle merci e dal ricevimento della fattura, con il 3% di sconto o entro 60 giorni dal ricevimento della fattura. In caso di accettazione di consegne anticipate il termine di pagamento decorre dal termine di consegna concordato.
- 10.6 Il fornitore può fare una compensazione solo con crediti il cui accertamento sia incontestabile o passato in giudicato. Smurfit Kappa ha diritto di fare una compensazione di tutti i crediti del fornitore verso Smurfit Kappa con tutti i crediti, compresi i crediti cambiari e derivanti da assegni, anche in caso di diversa scadenza degli stessi.
- 11. Diritto di recesso**
- 11.1 In caso di forza maggiore, sciopero, picchetto, evento bellico, interventi d'autorità o altri rilevanti turbative del lavoro o delle vendite, Smurfit Kappa ha diritto di rescindere in toto o parzialmente il contratto oppure di prorogare adeguatamente l'accettazione della consegna, qualora l'utilizzo delle merci ordinate sia impossibile o risulti notevolmente più difficile dal punto di vista economico.
- 11.2 Se una delle parti contraenti interrompe i propri pagamenti o in caso di sua insolvenza o di forte peggioramento dei rapporti patrimoniali o se viene richiesta o aperta una procedura concorsuale nei confronti del suo patrimonio, l'altra parte ha diritto di recedere dal contratto per gli obblighi non adempiuti.
- 11.3 In caso di recesso - indipendentemente dal motivo - Smurfit Kappa ha diritto a rispedire indietro la merce a spese e a rischio del fornitore o di stoccarle presso un Terzo.
- 12. Protezione dei dati**
- 12.1 Il fornitore prende atto e acconsente che Smurfit Kappa raccolga, memorizzi, elabori, utilizzi tutti i dati del fornitore ottenuti dal rapporto di lavoro e ad esso destinati, che li trasmetta a Terzi e che li cancelli.
- 12.2 Smurfit Kappa garantisce che non verranno lesi gli interessi legittimi del fornitore.
- 13. Riservatezza**
- 13.1 Smurfit Kappa si riserva i diritti di proprietà e d'autore su raffigurazioni, disegni e altri documenti. Tali documenti non possono essere resi accessibili a Terzi senza previa autorizzazione scritta di Smurfit Kappa. Al termine del lavoro questi devono essere restituiti senza che sia necessario presentare esplicita richiesta. Il dovere di riservatezza viene meno se il know-how contenuto nella documentazione è stato reso generalmente noto.
- 13.2 I partner contrattuali si impegnano a trattare come confidenziali tutti i dettagli commerciali e tecnici non divulgati, di cui sono venuti a conoscenza in seguito ai rapporti di lavoro. I disegni, i modelli, le dime, i campioni o oggetti simili non devono essere ceduti, né resi accessibili a Terzi non autorizzati. La riproduzione di tali oggetti è consentita solo per ottemperare alle necessità dell'azienda e alle disposizioni sul diritto d'autore.
- 13.3 I subfornitori devono essere analogamente vincolati al rispetto di questi impegni.
- 14. Regolamento REACH (UE) Nr. 1907/2006**
- 14.1 Il fornitore garantisce a Smurfit Kappa il rispetto di tutte le direttive del Regolamento REACH relative ai materiali forniti e in particolare l'esecuzione di tutte le registrazioni ordinarie e preliminari necessarie presso l'Agenzia Europea per le Sostanze Chimiche.
- 14.2 Il fornitore garantisce che i materiali forniti a Smurfit Kappa non contengono SVHC (*Substances of Very High Concern*) conformemente all'Art. 57 segg. Regolamento REACH in concentrazioni >0,1%. Tuttavia, qualora fosse dimostrato che uno o più materiali forniti/da fornire superano la concentrazione di >0,1%, il fornitore ne darà tempestivamente comunicazione a Smurfit Kappa.
- 14.3 Il fornitore mette a disposizione di Smurfit Kappa tutte le informazioni ad essa necessarie e le informazioni previste dal Regolamento REACH senza addebiti e rispetta gli obblighi di conservazione disposti nel Regolamento REACH. Egli garantisce a Smurfit Kappa la correttezza delle informazioni messe a sua disposizione, in particolare dei verbali di sicurezza e delle schede di sicurezza dei materiali.
- 14.4 Il fornitore esonera a richiesta Smurfit Kappa da tutte le pretese avanzate da Terzi o da tutti gli acquirenti della catena di fornitura, che si basano su una violazione del Regolamento REACH da parte del fornitore. Sono comprese anche tutte le spese necessarie alla tutela giuridica. Smurfit Kappa informa immediatamente il fornitore di tali pretese.
- 15. Altre clausole contrattuali**
- 15.1 Tutti i rapporti giuridici fra Smurfit Kappa e il fornitore sono regolati dal diritto della Repubblica Federale ad esclusione dell'Accordo delle Nazioni Unite del 11.04.1980 sull'Acquisto Internazionale di Merci (CISG).
- 15.2 Luogo di adempimento di tutti gli obblighi derivanti al fornitore dal rapporto di lavoro è il luogo menzionato negli ordini, nelle richieste di fornitura o nelle bolle di consegna come luogo di consegna delle merci.
- 15.3 Foro competente per tutte le divergenze eventualmente risultanti dal rapporto di fornitura è il foro nella sede legale di Smurfit Kappa.
- 15.4 Si considerano dichiarazioni verbali o telefoniche anche quelle rese per via elettronica (e-mail); si considera dichiarazione scritta anche quella resa per telex o in formato testo.
- 15.5 L'inefficacia di alcune clausole del contratto tra Smurfit Kappa e il fornitore non inficia la validità della restante parte del contratto. L'annullamento di una clausola inefficace deve essere compensato dalla creazione di una norma che realizzi lo stesso fine economico della clausola inefficace.